



МИНИСТЕРСТВО  
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА  
ПО ВЕТЕРИНАРНОМУ И  
ФИТОСАНИТАРНОМУ НАДЗОРУ  
(Россельхознадзор)

Орликов пер., д. 1/11, Москва, 107139  
для телеграмм: Москва 84 Россельхознадзор  
факс : (495)607-51-11, тел.: (499) 975-43-47

E-mail: info@svflk.mcx.ru

<http://www.svflk.ru>

*23.07.2018 № РС-КС-Ч/17707*

На № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_

Руководителям территориальных  
управлений Россельхознадзора  
(по списку)

Копия: ФТС России

Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору информирует о том, что «<sup>24</sup>» июля 2018 г. разрешен ввоз в Российскую Федерацию со всей территории Венгрии живых свиней, продуктов убоя свиней, свинины и продукции, содержащей свинину, эмбрионов свиней и спермы хряков, за исключением районов Хевеш и Сабольч-Сатмар-Берег.

Одновременно информируем, что из районов Хевеш и Сабольч-Сатмар-Берег возможны поставки только готовой продукции из свинины; готовой продукции, содержащей в своем составе свинину или сырье животного происхождения (из свинины); сырья животного происхождения (из свинины), предназначенного для производства кормов для непродуктивных животных и пушных зверей, прошедших обработку по технологии, гарантирующей разрушение вируса АЧС в соответствии с положениями Главы 15.1 кодекса здоровья наземных животных МЭБ.

Транзит живых свиней по территории районов Хевеш и Сабольч-Сатмар-Берег Венгрии возможен при одновременном выполнении следующих условий:

1. перевозка животных осуществляется в опломбированных транспортных средствах;
2. транспортное средство обеспечивает защиту перевозимых в нем животных от пыли и аэрозолей, поступающих из внешней среды;
3. транспортное средство исключает выпадение и распространение экскрементов животных по дороге.

При поставках из районов Хевеш и Сабольч-Сатмар-Берег Венгрии вышеупомянутой подконтрольной продукции, на которую не распространяются ограничения:

- в п. 4.7 ветеринарного сертификата на мясные консервы, колбасы и другие виды готовых к употреблению мясных продуктов, экспортируемые из Европейского союза в Российскую Федерацию;

- в п. 4.6 ветеринарного сертификата на экспортируемую из Европейского союза в Российскую Федерацию готовую пищевую продукцию, содержащую сырье животного происхождения;

- в п. 4.3.4 ветеринарного сертификата на экспортируемое из Европейского союза в Таможенный союз сырье животного происхождения, предназначенное для производства кормов для непродуктивных домашних животных и пушных зверей;

- вместо строки про африканскую чуму свиней должна быть внесена запись «Продукция прошла обработку по технологии, гарантирующей разрушение вируса африканской чумы свиней, в соответствии с приложением». Эти записи могут быть внесены как от руки, так и печатным текстом, а также должны быть заверены подписью и печатью ветеринарного врача, оформившего ветеринарный сертификат.

Кроме того, сообщаем, что приложение № 1 Указания от 5 декабря 2017 г. № ФС-НВ-7/26504 изложено в новой редакции, согласно приложению № 1 к настоящему Указанию.

Также к ветеринарному сертификату, сопровождающему каждую партию вышеупомянутой термообработанной продукции с территории Венгрии, должно быть оформлено приложение согласно приложению № 2 к настоящему Указанию.

Настоящую информацию примите к исполнению и доведите до сведения органов управления ветеринарией субъектов Российской Федерации и организаций, осуществляющих внешнеэкономическую деятельность.

Приложение: на 2 л. в 1 экз.

Заместитель Руководителя

К.А. Савенков

Приложение 1 к письму Россельхознадзора  
от 23.07.18 № РР-КС-Ч19904

## **1. Чешская Республика**

Злинский край.

## **2. Эстонская Республика**

Уезды: Вырумаа, Вильяндимаа, Валгамаа, Харьюмаа, Рапламаа, Пылвамаа, Пярнумаа, Тартуммаа, Ляэне-Вирумаа, Ида-Вирумаа, Йыгевамаа, Ярвамаа.

## **3. Латвийская Республика**

Края: Аглонский, Айзкраукльский, Акнистский, Алойский, Алуксненский, Аматский, Апский, Ауцкий, Бабитский, Балдонский, Балтинаавский, Бауский, Беверинский, Балвский, Броценский, Буртниекский, Валкский, Вараклянский, Варкавский, Вециебалгский, Вецумниекский, Вилянский, Вилянский, Вентспилсский, Виеситский, Гаркалнский, Гулбенский, Даугдский, Даугавпилсский, Добельский, Дундагский, Екабпилсский, Елгавский, Зилупский, Иецавский, Илукстский, Икшкильский, Кандавский, Карсавский, Кекавский, Кокнесский, Краславский, Коценский, Кегумский, Кримулдский, Крустпилсский, Кулдигский, Ливанский, Лимбажский, Лигатненский, Лиелвардский, Лудзенский, Лубанский, Мадонский, Мазалацкий, Малпилсский, Мерсрагский, Наукшенский, Неретский, Озолниекский, Огрский, Олайнский, Паргауйский, Прейльский, Приекульский, Плявинский, Раунский, Резекненский, Риебиньский, Ройский, Ропажский, Ругайский, Руйиенский, Саласпилсский, Салацгривский, Салдусский, Салский, Сейский, Сигулдский, Скриверский, Смилтенский, Стренчский, Талсинский, Тукумский, Эгрльский, Яунпиебалгский, Яунелгавский, Энгурский, Цесисский, Цесвайнский, Царникавский, Циблский, Яунелгавский Яунпилсский.

## **4. Литовская Республика**

Уезды: Алитусский, Вильнюсский, Утенский, Паневежский, Каунасский.

## **5. Республика Польша**

Воеводства: Варминьско - Мазурское, Люблинское, Мазовецкое, Подлясье.

## **6. Итальянская Республика**

Сардиния.

## **7. Венгрия**

Районы: Хевеш, Сабольч-Сатмар-Берег.

## **8. Румыния**

Приложение 2 к письму Россельхознадзора  
от 23.09.18 № РС-БС-Ч/14404

**Annex to the veterinary certificate for pig products exported from the European Union to the Russian Federation/**

**Приложение к ветеринарному сертификату на экспортируемую из Европейского союза в Российскую Федерацию свиноводческую продукцию**

**Certificate No./ Сертификат №**

*Pig products exported to the Russian Federation were subjected to one of the following treatments based on the product type:/ Экспортируемая в Российскую Федерацию свиноводческая продукция была подвергнута одному из следующих видов обработки соответственно виду продукции:*

**Meat: / Мясо (готовая продукция):**

1. Heat treatment/ Термическая обработка
  - a. heat treatment in a hermetically sealed container with  $F_0$  value of 3.00 or more ( $F_0$  – calculated damaging effect on bacterial spores.  $F_0 = 3,00$  means that the coldest point of the product was sufficiently heated to achieve the same damaging effect as that would be achieved by instantaneous heating and cooling (121°C (250°F) in three minutes)); or/ термическая обработка в герметически закрытом контейнере при показателе  $F_0$  3,00 или более ( $F_0$  – подсчитанное поражающее воздействие на бактериальные споры. Значение  $F_0$  равное 3,00 означает, что самая холодная точка продукта была достаточно прогрета, чтобы добиться такого же поражающего воздействия, которое достигается с помощью мгновенного нагревания и охлаждения (121°C (250°F) за три минуты)); или
  - b. heat treatment for at least 30 minutes at a minimum temperature of 70°C which should be reached throughout the meat./ термическая обработка в течение не менее чем 30 минут при минимальной температуре 70°C, которую необходимо обеспечить по всей толще мяса.
2. Dry curing / Вяление
 

Curing with salt and drying for at least 6 months./ Засаливание и высушивание в течение не менее чем шести месяцев.

**Pig casings:/ Свиные кишки:**

Treating for at least 30 days either with dry salt (NaCl) or with saturated brine ( $Aw < 0.80$ ), or with phosphate supplemented dry salt containing 86.5% NaCl, 10.7% Na<sub>2</sub>HPO<sub>4</sub> and 2.8% Na<sub>3</sub>PO<sub>4</sub>(weight/weight/weight) at a temperature of 12°C or above / Выдерживание в течение не менее чем 30 дней в сухой соли (NaCl) или насыщенном рассоле ( $Aw < 0.80$ ), или в сухой соли с добавлением фосфатов, содержащей 86,5% NaCl, 10,7% Na<sub>2</sub>HPO<sub>4</sub> и 2,8% Na<sub>3</sub>PO<sub>4</sub> (по весу) при температуре не менее 12°C.

Official stamp:/ Официальная печать:

State/Official Veterinary Officer's Signature:/ Подпись государственного/официального ветеринарного врача:

Date:/ Дата: